Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'economia,
della formazione e della ricerca DEFR
Ufficio federale dell'agricoltura UFAG
Settore Dati agricoli e analisi del mercato

FAQ

Infografica «Spesa per i generi alimentari nel commercio al dettaglio svizzero»

ottobre 2026

Con questa serie di FAQ (FAQ = «frequently asked questions») si vuole fornire una risposta alle domande frequenti che possono sorgere dalla lettura dell'infografica. Il documento è suddiviso in tre capitoli:

- **Domande generali sull'infografica**
- **Domande sui contenuti e sulla lettura del testo**
- **Domande sulla base di dati**

Cliccando su una domanda si giunge direttamente alla rispettiva risposta.

Domande generali sull'infografica 3

Qual è lo scopo e l'idea di fondo dell'infografica sul commercio al dettaglio svizzero? 3

Perché l'infografica contiene così tante informazioni? 3

Domande sui contenuti e sulla lettura del testo 3

Com'è strutturata l'infografica? 3

A cosa serve la linea rossa nell'infografica? 3

Perché nell'infografica non sono indicati i volumi di smercio? 3

Perché nell'infografica sono considerati i prodotti bio ma non altri prodotti label? 4

Come vanno interpretate le informazioni «Spesa per gruppo di prodotti per economia domestica privata»? 4

Domande sulla base di dati 4

Cos'è la fonte dei dati di Nielsen? 4

Perché nell'infografica la Svizzera italiana e la Svizzera tedesca sono raggruppate? 4

Quali sono le caratteristiche in base alle quali viene fatta una distinzione tra le economie domestiche nel panel dei consumatori di Nielsen? 5

Il reddito dell'economia domestica è lordo o netto? 5

Cosa comprende il segmento «Prodotti freschi»? 5

Cosa comprende il segmento «Bevande incl. alcolici»? 5

Cosa comprende il segmento «Prodotti conservabili»? 6

Quali gruppi di prodotti appartengono alla categoria collettiva «Altri generi alimentari»? Perché i sottogruppi di prodotti non sono indicati separatamente, sebbene si tratti della categoria più grande rappresentata nel grafico? 6

Cosa comprende il gruppo di prodotti «Bevande incl. alcolici»? 6

Cosa comprendono gli altri gruppi di prodotti nell'infografica? 6

In quale categoria rientrano i prodotti congelati? 7

A quanto ammonta la quota della spesa per i generi alimentari delle economie domestiche rispetto alla spesa totale per i consumi? 7

Nell'infografica si parla di «economie domestiche private». Perché non è stato usato semplicemente il termine «economie domestiche»? Esistono altri tipi di economie domestiche? 7

Come si calcola la spesa media di un'economia domestica privata per i generi alimentari nel commercio al dettaglio svizzero? 7

Il calcolo della spesa delle economie domestiche in base all'Indagine sul budget delle economie domestiche (IBED) dà risultati superiori a quelli di Nielsen. Per quale motivo? 7

Se si sommano le pile di monete relative alla spesa dell'economia domestica, non si ottiene la stessa cifra del totale riportato a lato. Per quale motivo? 8

Perché i dati riportati nell'infografica «Commercio al dettaglio 2025» e nel Rapporto sul mercato biologico 2025 differiscono tra loro? 8

NOTA AL PUBBLICO

La presente infografica è destinata a un ampio pubblico che comprende in particolare:

- gli esperti del primario e della filiera alimentare;
- i giornalisti della stampa agricola e non;
- gli esponenti della ricerca e della formazione;
- i politici e i rappresentanti delle autorità;
- le cerchie interessate della popolazione.

L'infografica offre una panoramica immediata della spesa per i generi alimentari, ma presenta anche un certo grado di complessità. Per rendere più fruibili le informazioni pertinenti è stato allestito separatamente un rapporto del mercato contenente gli indicatori più importanti, il quale può essere consultato su Analisi dei mercati agricoli e alimentari svizzeri.

Domande generali sull'infografica

Qual è lo scopo e l'idea di fondo dell'infografica sul commercio al dettaglio svizzero?

Il commercio al dettaglio svizzero è il principale canale di smercio dei prodotti dell'agricoltura svizzera. Finora l'opinione pubblica non aveva a disposizione uno strumento che ne offrisse una visione generale. Grazie all'infografica il Settore Analisi del mercato dell'Ufficio federale dell'agricoltura fornisce importanti informazioni di mercato sulla spesa per i generi alimentari nel commercio al dettaglio svizzero. L'obiettivo è fare maggiore chiarezza su questo aspetto.

Perché l'infografica contiene così tante informazioni?

Il commercio al dettaglio svizzero è un canale di smercio molto eterogeneo, con tanti dati e indicatori di mercato. In un'infografica statica è praticamente impossibile riprodurre completamente l'enorme volume di dati e informazioni a disposizione. Esistono però diversi indicatori chiave che descrivono bene la struttura della spesa nel commercio al dettaglio svizzero. Sono proprio questi indicatori che vengono visualizzati nella presente infografica. Aggiungendo altri dati si sarebbe rischiato di sovraccaricare il documento. Limitando ulteriormente le informazioni, invece, si sarebbero sollevate ulteriori domande sui singoli comparti di mercato.
Per maggiori informazioni sul mercato alimentare nel commercio al dettaglio svizzero si rimanda a www.osservazionedelmercato.admin.ch.

Domande sui contenuti e sulla lettura del testo

Com'è strutturata l'infografica?

L'infografica è incentrata su due livelli di spesa per i generi alimentari nel commercio al dettaglio svizzero:

- livello «mercato globale» (parte in arancione) e;
- livello «economia domestica» (parte in blu).

Il livello «mercato globale» indica la spesa totale per i generi alimentari a partire dalle cifre d'affari nel commercio al dettaglio svizzero. Le uscite e le cifre d'affari sono suddivise per canale di smercio, tipo di produzione, segmento e gruppo di prodotti. Sono indicate in valori relativi e assoluti.
Il nastro trasportatore della cassa al centro dell'infografica simboleggia il passaggio dal livello «mercato globale» al livello «economia domestica». Nel livello «mercato globale» vengono indicate le cifre d'affari dei singoli gruppi di prodotti. Nel livello inferiore queste cifre d'affari sono ripartite per un'economia domestica privata in Svizzera.
Il livello «economia domestica» a sua volta è suddiviso in due parti. La prima indica la spesa totale per i generi alimentari di un'economia domestica privata media per singolo gruppo di prodotti, prendendo come riferimento la dimensione media di un'economia domestica che, secondo la stima dell'Ufficio federale di statistica (UST), è di 2,18 persone (dati 2014). La seconda riporta le quote delle uscite per determinati gruppi di prodotti rispetto alla spesa totale per i generi alimentari in base a predefinite caratteristiche sociodemografiche delle economie domestiche.

A cosa serve la linea rossa nell'infografica?

La linea rossa è un aiuto alla lettura dell'infografica. Collega le singole informazioni e aiuta il lettore ad analizzare in maniera strutturata l'intera infografica, partendo da in alto a sinistra per arrivare in basso a destra.
La linea rossa non indica alcuna sequenza temporale.

Perché nell'infografica non sono indicati i volumi di smercio?

Per i volumi di smercio a seconda del gruppo di prodotti vengono impiegate unità di misura diverse, ad esempio pezzi per le uova, litri per le bevande e chilogrammi per la carne. Di conseguenza è difficile effettuare un confronto sull'intero settore alimentare. Al contrario, le cifre d'affari e le uscite per i singoli gruppi di prodotti si prestano a tale scopo. L'unità monetaria nell'infografica è il franco svizzero (CHF).

Perché nell'infografica sono considerati i prodotti bio ma non altri prodotti label?

Nel commercio al dettaglio svizzero, più del 11 per cento della spesa totale riguarda i prodotti bio. Lo standard di produzione bio sottostà a criteri (minimi) definiti e disciplinati ai sensi della legge (ordinanza della Confederazione sull'agricoltura biologica o legislazione dell'UE sulla produzione biologica) o del diritto privato (Bio Suisse, Demeter, KAG, ecc.). I prodotti bio sono offerti da tutti i commercianti al dettaglio a livello nazionale. I dati di Nielsen consentono di rappresentare un quadro verosimile del comparto bio e quindi si tralasciano i principali label (specifici dell'offerente) per i quali mancano dati attendibili nel panel di dati impiegato.

Come vanno interpretate le informazioni «Spesa per gruppo di prodotti per economia domestica privata»?

Le informazioni riguardano la spesa di un'economia domestica privata svizzera nel rispettivo anno per i singoli gruppi di prodotti nel commercio al dettaglio svizzero. Una moneta sta per 10 franchi. Una moneta verde sta per 10 franchi spesi in prodotti bio. Il numero in bianco sotto la pila di monete indica la spesa totale di un'economia domestica privata media svizzera per il rispettivo gruppo di prodotti. Il numero in verde sotto il numero in bianco indica le uscite per prodotti bio nel rispettivo gruppo di prodotti, la percentuale indica la quota bio nel rispettivo gruppo di prodotti. Le uscite per prodotti bio sono già comprese nella spesa totale e non devono essere sommate.

Domande sulla base di dati

Cos'è la fonte dei dati di Nielsen?

Per l'analisi del commercio al dettaglio svizzero ci si avvale della base di dati di Nielsen Svizzera che viene brevemente spiegata di seguito.
I dati di Nielsen si basano su due panel: quello dei consumatori e quello del commercio al dettaglio o dei dati raccolti tramite scanner.
Il panel dei consumatori di Nielsen Svizzera è composto da circa 4'000 economie domestiche della Svizzera. Si registrano i dati relativi agli acquisti di ogni membro dell'economia domestica nell'arco di tutto l'anno. Concretamente vanno indicati i quantitativi e le uscite di tutti i prodotti acquistati dalle economie domestiche.
Nel panel del commercio al dettaglio e dei dati raccolti tramite scanner di Nielsen Svizzera si registrano tutti i prodotti scansionati alla cassa offerti dai commercianti al dettaglio che rientrano nel panel. Di esso fanno parte i principali attori nazionali nel commercio al dettaglio stazionario, esclusi i due discount tedeschi Aldi e Lidl. Nel panel non rientrano nemmeno gli offerenti locali (macellai, addetti alla vendita diretta, ecc.).
In un panel combinato (consumatori e commercio al dettaglio) tutti i canali di smercio che non rientrano nel panel del commercio al dettaglio possono essere stimati attraverso il panel dei consumatori, combinandoli con il panel del commercio al dettaglio per costituire un panel globale del commercio al dettaglio stazionario. Il panel combinato consumatori e commercio al dettaglio fornisce le cifre più precise su smercio e cifre d'affari del commercio al dettaglio svizzero ed è la base della presente infografica.

Perché nell'infografica la Svizzera italiana e la Svizzera tedesca sono raggruppate?

Poiché nel panel dei consumatori di Nielsen sono presenti relativamente poche famiglie

della Svizzera italiana, non sarebbe rappresentativo estendere il loro comportamento in materia di consumo all'intero Ticino. Per questo motivo, Nielsen analizza le famiglie di lingua italiana presenti nel panel dei consumatori insieme a quelle della Svizzera tedesca. In questo modo, il campione è sufficientemente ampio da consentire di trarre conclusioni affidabili sul comportamento in materia di consumo.

Quali sono le caratteristiche in base alle quali viene fatta una distinzione tra le economie domestiche nel panel dei consumatori di Nielsen?

Il panel dei consumatori di Nielsen rileva diverse caratteristiche sociodemografiche delle economie domestiche partecipanti.
Nello specifico si tratta di:

- Età della persona di riferimento dell'economia domestica
  - diversi gruppi d'età, da 18 a over 65
- Numero di figli nell'economia domestica
  - con figli / senza figli, numero
- Luogo di acquisto
  - all'interno del Paese / all'estero
- Reddito
  - diversi gruppi di reddito, da < 35 000 CHF a > 110 000 CHF
- Dimensioni dell'economia domestica
  - numero di persone nell'economia domestica
- Fasi di vita delle famiglie
  - Diversi gruppi di fasi di vita, da «prefamiglia» a persone anziane che vivono da sole
- Figli in famiglia
  - Con figli / senza figli, numero
  - Età dei figli, da 0 a 17 anni
- Regione di residenza
  - città / campagna / regione intermedia
- Regione linguistica
  - Svizzera tedesca / Svizzera francese (Svizzera occidentale)
- Benessere
  - in base al reddito per membro dell'economia domestica; da basso a alto

Il reddito dell'economia domestica è lordo o netto?

Viene indicato il reddito lordo dell'economia domestica.

Cosa comprende il segmento «Prodotti freschi»?

Di questo segmento fanno parte i seguenti gruppi di prodotti:

- Carne
- Latticini
- Uova
- Pesce
- Frutta fresca
- Verdura fresca e patate
- Pane e prodotti da forno

Cosa comprende il segmento «Bevande incl. alcolici»?

Di questo segmento fanno parte i seguenti gruppi di prodotti:

- • Bevande analcoliche
  - Succhi di frutta/di verdura
  - Tè freddo
  - Acque minerali
  - Bevande sportive ed energetiche
  - Acque con aggiunta di zuccheri o altri dolcificanti
- Bevande calde
  - Caffè / tè / cacao
- Bevande alcoliche
  - Sidro di mele
  - Birra
  - Vino frizzante / champagne
  - Bevande contenenti alcol di distillazione
  - Vino / spumante
  - Diverse specialità

Non sono contemplati i prodotti a base di latte (eccetto le bevande calde contenenti componenti del latte).

Cosa comprende il segmento «Prodotti conservabili»?

Di questo segmento fanno parte i seguenti gruppi di prodotti:

- Prodotti da forno conservabili, farina, pasta secca e cereali
- Conserve di carne e di pollame
- Riso, zucchero e olio
- Altri generi alimentari (v. risposta alla prossima domanda).

Quali gruppi di prodotti appartengono alla categoria collettiva «Altri generi alimentari»? Perché i sottogruppi di prodotti non sono indicati separatamente, sebbene si tratti della categoria più grande rappresentata nel grafico?

L'infografica si concentra principalmente sui prodotti alimentari freschi e poco trasformati. Queste categorie di prodotti hanno un'elevata rilevanza nel commercio al dettaglio svizzero per l'agricoltura elvetica e pertanto sono indicate con un maggiore grado di dettaglio. Le uscite restanti riguardano prodotti che sono stati riuniti nella categoria «Altri generi alimentari», la quale comprende un'ampia gamma di prodotti ed è composta nella seguente maniera (in ordine di cifra d'affari):

- Prodotti convenience (congelati, refrigerati e non)
- Cioccolato
- Ingredienti per dolci / pietanze / prodotti da forno
- Alimenti conservati
- Snack (stuzzichini, salatini, noccioline)
- Dessert / gelati
- Confetteria
- Altri prodotti congelati
- Prodotti spalmabili / miele
- Conserve di patate
- Alimenti per lattanti
- Concentrati
- Alimenti dietetici

Cosa comprende il gruppo di prodotti «Bevande incl. alcolici»?

La categoria delle bevande comprende i seguenti gruppi di prodotti:

- Bevande incl. alcolici
- Bevande analcoliche
  - Succhi di frutta / di verdura
  - Tè freddo
  - Acque minerali
  - Bevande sportive ed energetiche
  - Acque con aggiunta di zuccheri o altri dolcificanti
- Bevande calde
  - Caffè / tè / cacao
- Bevande alcoliche
  - Sidro di mele
  - Birra
  - Vino frizzante / champagne
  - Bevande contenenti alcol di distillazione
  - Vino / spumante
  - Diverse specialità

Non sono contemplati i prodotti a base di latte (eccetto le bevande calde contenenti componenti del latte).

Cosa comprendono gli altri gruppi di prodotti nell'infografica?

- Carne: carne fresca, salumi (insaccati, affettati, ecc.), conserve di carne
- Latticini: formaggio, burro, panna, yogurt, latte, quark, bevande aromatizzate a base di latte, gelati e dessert a base di latte
- Cereali e prodotti da forno: pane, pasta, farina, prodotti da forno, pasta secca, biscotti, cereali
- Verdura e patate: verdura fresca e patate (senza conserve e succhi)
- Frutta: frutta fresca (senza conserve e succhi)
- Pesce: pesce fresco e surgelato
- Uova: uova fresche

- Riso, olio, zucchero: zucchero, grassi e oli commestibili, riso

In quale categoria rientrano i prodotti congelati?

I prodotti congelati non sono indicati separatamente, bensì sono integrati nei gruppi di prodotti esistenti (p.es. la carne include i prodotti carnei refrigerati e anche quelli congelati). I gruppi di prodotti congelati quali gelati, dolci congelati o prodotti convenience congelati rientrano negli «Altri generi alimentari».

A quanto ammonta la quota della spesa per i generi alimentari delle economie domestiche rispetto alla spesa totale per i consumi?

L'Indagine sul budget delle economie domestiche (IBED), svolta regolarmente dall'Ufficio federale di statistica (UST), costituisce la base per la stima della spesa per i consumi delle economie domestiche svizzere. Per il 2018 l'UST ha stimato al 7 per cento la quota relativa alla spesa per i generi alimentari rispetto alla spesa totale per i consumi (UST, 2020).

Nell'infografica si parla di «economie domestiche private». Perché non è stato usato semplicemente il termine «economie domestiche»? Esistono altri tipi di economie domestiche?

L'Ufficio federale di statistica distingue sostanzialmente tre tipi di economie domestiche in termini statistici:

- economie domestiche private: tipiche economie domestiche composte da privati;
- collettività: alloggi condivisi istituzionali quali case di cura e case per anziani;
- economie domestiche amministrative: economie domestiche fittizie che comprendono le persone senza domicilio fisso (p.es. senzatetto). Per ogni Comune vi è un’unica economia domestica amministrativa.

La presente analisi è incentrata sulle economie domestiche private.

Come si calcola la spesa media di un'economia domestica privata per i generi alimentari nel commercio al dettaglio svizzero?

La spesa totale nel commercio al dettaglio è calcolata per un singolo individuo della popolazione svizzera residente permanente (9,1 mio. abitanti) e poi ricalcolata per un'economia domestica privata media (2024: 2,18 persone per economia domestica privata).
Siccome al momento della pubblicazione dell'infografica contenente le cifre del commercio al dettaglio dell'anno in corso non erano disponibili dati sulle dimensioni medie dell'economia domestica per lo stesso anno, il calcolo è stato effettuato sulla base dei dati dell'anno precedente.

Il calcolo della spesa delle economie domestiche in base all'Indagine sul budget delle economie domestiche (IBED) dà risultati superiori a quelli di Nielsen. Per quale motivo?

I risultati dell'IBED e quelli basati sul panel delle economie domestiche di Nielsen non coincidono. La stima secondo l'IBED tendenzialmente dà cifre più alte. Ciò è riconducibile essenzialmente alle differenze tra i metodi di rilevazione e di campionamento. Nella rappresentazione del commercio al dettaglio di generi alimentari, inoltre, non vengono tenuti in considerazione gli acquisti effettuati all'estero (turismo degli acquisti, acquisti durante le ferie). Per quanto concerne il mercato globale, la presente infografica è incentrata sulla spesa nel commercio al dettaglio in Svizzera.
Visto l'elevato grado di copertura del panel del commercio al dettaglio, pari a oltre l'80 per cento della spesa totale, la rappresentazione del commercio al dettaglio globale è comunque altamente attendibile.

Se si sommano le pile di monete relative alla spesa dell'economia domestica, non si ottiene la stessa cifra del totale riportato a lato. Per quale motivo?

Le uscite per gruppo di prodotti per economia domestica privata sono indicate in franchi interi. Gli importi vengono arrotondati. La spesa totale per singola economia domestica privata è invece calcolata senza arrotondare gli importi. Per questo motivo nell'infografica la somma delle singole uscite per gruppo di prodotti può dare errori da arrotondamento. La differenza è comunque minima e trascurabile.

Perché i dati riportati nell'infografica «Commercio al dettaglio 2025» e nel Rapporto sul mercato biologico 2025 differiscono tra loro?

L'infografica «Commercio al dettaglio 2025» e il Rapporto sul mercato biologico sono stati stilati a partire dalla stessa base di dati fornita da Nielsen. Le differenze nelle singole categorie derivano dal fatto che i prodotti vengono raggruppati e valutati in modo specifico in ciascuna delle due pubblicazioni. Di conseguenza, categorie con denominazioni simili o identiche possono comprendere gruppi di prodotti diversi e quindi presentare valori differenti.
Il valore relativo alle uscite totali per tutti i gruppi di prodotti è identico in entrambe le pubblicazioni poiché vengono considerati gli stessi prodotti e la stessa base di dati.

CONTATTO E PUBBLICAZIONI

Settore Dati agricoli e analisi del mercato
Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Berna

marktanalysen@blw.admin.ch
www.osservazionedelmercato.admin.ch

L'infografica sul commercio al dettaglio è disponibile qui.

Modulo per la sottoscrizione di un abbonamento: Modulo di ordinazione online

Per responsabilità, protezione dei dati, copyright e altro vedasi: www.disclaimer.admin.ch

Concetto e veste grafica:
UFAG, Settore Dati agricoli e analisi del mercato